

# 新北市111年度國小雙語自然教材模組研習實施計畫

## (第二梯次)

新北教國字第1111754683號函

### 壹、依據：

- 一、新北市111年度國小英語教育工作小組英語教學資源中心暨教學輔導組實施計畫。
- 二、新北市 108-111 年度國民小學推動英語教育工作計畫。
- 三、新北市110學年度「雙語國家政策一口說英語展能樂學計畫」子計畫一師生口說英語樂學展能計畫。

### 貳、目的：

- 一、吸收雙語教學新知及技巧，提升本市教師雙語教學專業素養。
- 二、與其他領域教師相互激盪砥礪，設計豐富雙語學習活動。
- 三、活用本市自編雙語自然教材模組，提升雙語教學成效。

參、主辦單位：新北市政府教育局

肆、承辦單位：新北市英語教學資源中心

伍、參加對象：本市公立國小正式編制內現職合格自然領域教師或英語領域教師，對以雙語教授自然有興趣者。

陸、報名方式：即日起至111年9月26日（星期一）下午5:00前，請逕至校務行政系統報名，依報名先後順序錄取30人為限。

柒、研習地點：本市修德國小夢想樓 B1大禮堂(地址：新北市三重區重陽路三段3號)。

捌、課程進行方式及內容：分為「雙語增能研習」及「雙語課程實踐」兩階段進行。

一、雙語增能研習：

(一) 課程重點：

1. 「學科內涵與語言融合學習 (Content and Language Integrated Learning, 簡稱 CLIL)」原理原則。
2. 新北市自編國小雙語自然教材模組之解析與應用。
3. 雙語自然教學示範。
4. 雙語課程教學實作。

- (二) 課程師資：新北市國小雙語課程教材模組研發團隊，採全英語方式授課。
- (三) 培訓時間：9月28日（星期三）、10月5日（星期三）、10月12日（星期三），共3日，上午9:00至下午4:00，每日6小時，共計18小時，培訓課程規劃如附件一。

## 二、雙語課程實踐：

(一) 實踐時間：培訓結束後至111年11月30日止。

(二) 實踐方式：

1. 有意於課堂中嘗試以雙語教授自然者，可獲贈本市自編雙語教材一套（含學生課本、教師手冊、學習單、教學簡報）。
2. 教學者可擇教材中任一單元於課堂中實施，每一單元至少3節課，並由本局補助所需之教材教具費2,000元，教材、教具可於課程實施前事先採買，並將單據提交給承辦單位核銷後撥款（單據抬頭：新北市修德國小；統編：35919569）。
3. 教學過程中進行全程錄影，教學影片無須剪輯置於雲端，雲端連結併同授權書（附件二）上傳至( <https://reurl.cc/60jgMd> )。若教學者係於學校原排定課表外，另覓時間實施至少一單元（3節課）之雙語教學，且影片經承辦單位核定優良掛網，則另核撥3000元講師費。

## 玖、研習時數及假別：

- 一、全程參與者核予研習時數18小時。
- 二、本局核予參與研習教師公假出席、課務派代，講師及工作人員以公假方式出席。

## 壹拾、注意事項：

- 一、遲到或早退將酌予扣除研習時數。
- 二、研習場地不提供停車服務，請搭乘大眾運輸工具前往。
- 三、研習期間請自備環保杯、環保餐具與會。
- 四、本案聯絡人：黃詩茵教師、許弘昌專任助理，(02)2980-0495分機184、191。

壹拾壹、經費來源：由本市教育局111年度推動英語教育工作計畫項下相關預算

支應。

**壹拾貳、預期效益：**

- 一、透過 CLIL 理論研討與實作練習，有效提升雙語教學專業知能。
- 二、系統規劃教師進修模式，強化教師課程設計能力，進行跨域教學。
- 三、教師能運用所學，活用本市自編雙語教材，並隨時反思修正。

**壹拾參、獎勵：**承辦單位有功人員依「公立高級中等以下學校校長成績考核辦法」、「公立高級中等以下學校教師成績考核辦法」及新北市政府所屬各級學校及幼兒園辦理教師敘獎處理原則附表第 2 項第 2 款規定辦理敘獎，工作人員嘉獎 1 次以 4 人為限，含主辦人 1 人嘉獎 2 次。

**壹拾肆、本計畫奉核後實施，修正時亦同。**

附件一、研習課程表

日期	時間	授課主題	講師
9/28	Session 1: Introduction to the CLIL Approach and the Science Textbook (CLIL 教學法與本市自編雙語自然教材解析應用)		
	9:00~9:50	CLIL: Purpose, Pedagogy, and Methodologies	講師：Mr. Dwight Kilborn
	10:00~10:50		
	11:00~11:50		
	Session 2: Inside the CLIL Classroom (CLIL 課堂風貌)		
	13:00~13:50	Lesson Framework	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Mr. Darcy Lopéz
	14:00~14:50	Experiment vs Observation	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette
	15:00~15:50	L1 and L2 When and How?	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher
10/5	Session 3: Science Class (雙語自然教學示範)		
	9:00~9:50	Lesson Demonstration L1	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Mr. Darcy Lopéz
	10:00~10:50	Lesson Demonstration L2	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette
	11:00~11:50	Lesson Demonstration L3	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher
	Session 4: Workshop1 (雙語教學實作)		
	13:00~13:50	Lesson Implementation	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Darcy Lopéz
	14:00~14:50	Group Work: Lesson Creation	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher
	15:00~15:50	Group Work: Lesson Creation	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Mr. Julian Gillette
10/12	Session 5: Production Output and Reflection (成果演示及回饋反思-1)		
	9:00~9:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Julian Gillette
	10:00~10:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Darcy Lopéz
	11:00~11:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher
	Session 6: Production Output and Reflection (成果演示及回饋與反思-2)		

	13:00~13:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher
	14:00~14:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette
	15:00~15:50	Teaching Demonstrations & Feedback	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Darcy Lopéz

附件二：

## 影像授權同意書

本人\_\_\_\_\_（以下簡稱甲方）參加「新北市111年度國小雙語自然教材模組研習-第二階段雙語課程實踐」，同意將錄製之教學影片（單元名稱：\_\_\_\_\_；影片雲端連結：\_\_\_\_\_；以下簡稱本著作）之智慧財產權授權新北市政府教育局(含英語教學資源中心)(以下簡稱乙方)，乙方得無償使用本著作，不限利用方式。授權內容如下：

- 一、甲方同意無償提供予乙方於新北市政府及英語教學資源中心相關平台分享。
- 二、甲方同意本著作之智慧財產權及版權歸屬乙方所有，並同意乙方針對授權內容進行重製及編輯。
- 三、甲方保證本著作有授權利用之權利，且影像、圖片、音效、音樂等素材均無不法侵害他人智慧財產權、隱私權或其他權利之情事，如有衍生之法律責任或糾紛由甲方自行承擔，均與乙方無關。
- 四、本人同意全部條款內容，茲承諾並簽章如下：

授權人(親筆簽名)：

服務學校：

聯絡電話：

日期：       年       月       日